



# twinning

# TWINNING

## pobjednička strategija

### **PARTNERSTVO** ZA IZGRADNJU KAPACITETA





## Poboljšanje angažovanja članova ISO-a širom svijeta

Međunarodni standardi daju pozitivan doprinos svijetu u kojem živimo. Oni olakšavaju trgovinu, doprinose širenju znanja, inovativnog tehnološkog napretka i dijele dobre prakse upravljanja i ocjenjivanja usklađenosti. Izrada visokokvalitetnih standarda kroz naše globalno članstvo glavni je prioritet ISO-a. Svjesni smo da kvalitet međunarodnih standarda koje razvijamo direktno zavisi od aktivnog učešća svih zainteresovanih članova ISO-a – čime se kreiraju istinski globalno relevantni standardi.

Zbog toga je veoma važno uključiti sve članove, a posebno one koji su manje zastupljeni u ISO zajednici, koji bi uz pomoć iskusnijih članova mogli imati koristi od izgradnje kapaciteta.



Zbog toga je veoma  
važno uključiti sve  
članove, a posebno one  
koji su manje zastupljeni  
u ISO zajednici

### Šta je twinning odnosno bratimljenje

Twinning je dobrovoljni sporazum o partnerstvu između dviju članica ISO-a sklopljen u svrhu izgradnje kapaciteta, gdje je izgradnja kapaciteta definisana kao „razvoj kompetencija (na nivou nacionalnih tijela za standardizaciju – NSB-ova) kako bi bili uspješni u standardizacijskom radu ISO-a”. Njegov cilj je da podijeli primjere najbolje prakse, ojača izgradnju kapaciteta i optimalno iskoristi resurse kroz saradnju. Član koji pruža smjernice, stručnost i obuku poznat je kao „vodeći partner”. Član koji želi izgraditi kapacitet je poznat kao „twinning odnosno pobratimljeni partner”.

Postoje četiri sporazuma o twinningu za koje se zemlje mogu odlučiti u zavisnosti od potrebe, konteksta i željenih rezultata:

- Twinning odnosno bratimljenje između članova koji učestvuju
- Twinning između vođa i twinning odnosno pobratimljenih vođa
- Twinning između predsjedavajućih i twinning predsjedavajućih
- Twinning između sekretarijata i twinning sekretarijata

Da biste saznali kako ovi aranžmani funkcionišu, pogledajte brošuru Vodič za twinning u aktivnostima vezanim za razvoj ISO standarda.



## Prednosti twinninga

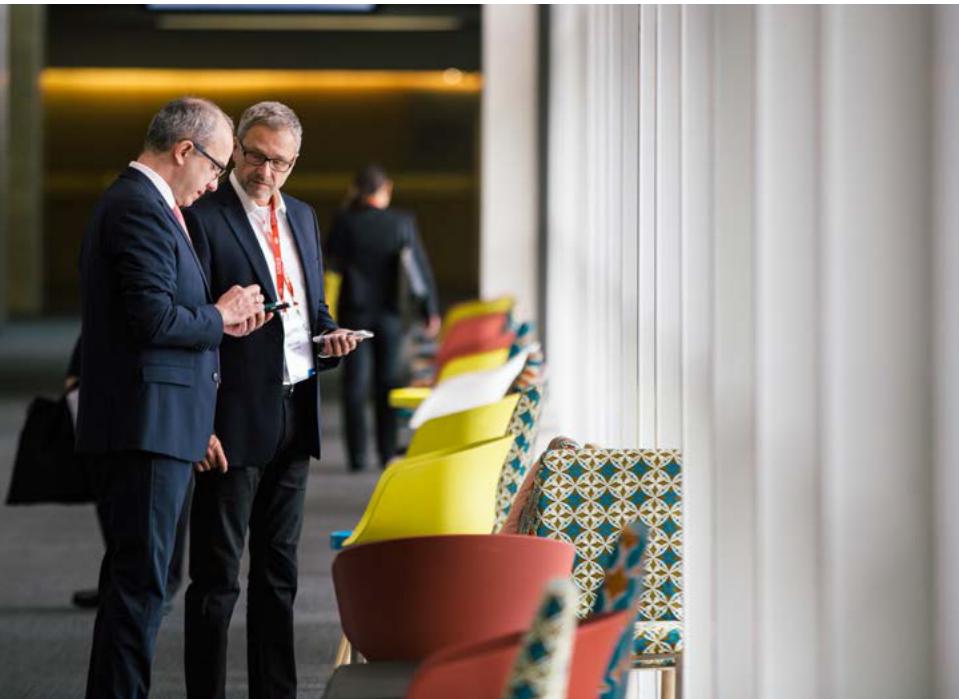
Efikasni aranžmani o bratimljenju pomažu stvaranje inkluzivnih procesa koji služe članovima ISO-a u jačanju komunikacije i promovisanju angažovanja i dobrih odnosa s drugim članovima. Ti aranžmani također omogućavaju pobratimljenim partnerima da:

- povećaju svoje učešće u upravljanju i tehničkom radu ISO-a (to bi moglo rezultirati promjenom statusa, iz člana posmatrača u člana učesnika u radu komiteta; novim rukovodećim ulogama poput preuzimanja uloge predsjedavajućeg ili vođe; ili preuzimanjem nove organizacione uloge, na primjer osigurati vođenje sekretarijata komisije);
- poboljšaju svoju standardizacijsku infrastrukturu i kapacitete.

## Kako započeti twinning

Da bi bratimljenje bilo efikasno, oba partnera se moraju posvetiti postizanju primarnog cilja twinninga: izgradnja kapaciteta i poboljšanje učešća i učinak twinning partnera. Ciljevi twinninga trebaju podržati prioritete koje je twinning partner utvrdio i integrисао u svoje planove/strategije nacionalnog razvoja.

Efikasni twinning  
sporazumi koriste  
članovima ISO-a  
kroz stvaranje  
inkluzivnih procesa.



Kada se shvati cilj, može se odrediti vrsta aranžmana i partner.

**Tip sporazuma:** Morate identifikovati koji tip twinning sporazuma vas najviše zanima (P-član, predsjedavajući, vođa ili sekretarijat) i da li imate raspoložive resurse za sklapanje partnerstva.

**Partner:** Vaš izbor partnera može biti zasnovan, na primjer, na zajedničkim ekonomskim interesima ili na zajedničkom jeziku ili kulturi. Centralni sekretarijat ISO-a može olakšati sklapanje twinning sporazuma tako što će dostaviti kontakt podatke članova ISO-a ili pomoći da se identificuje potencijalni partner. Dva partnera će zatim zajednički odlučiti o uslovima i odredbama svog sporazuma.

## Zašto je to bitno

„Ključni faktor za uspjeh twinning sporazuma je saradnja na rav-nopravnoj osnovi.

Najvažnije je imati zajedničku viziju: Zašto?

Šta je pravi cilj?”

Karl Grün

Direktor sektora za razvoj standarda

Institut za standardizaciju Austrije

[Zbratimljeni s Institutom za standardizaciju Etiopije](#)

„Naše vještine u upravljanju projektima u razvoju međunarodnih standarda su se znatno poboljšale. Naučili smo mnogo o metodama i alatima komunikacije zahvaljujući Centralnom sekretarijatu ISO-a i drugim nacionalnim tijelima za standardizaciju. Pored toga, sada bolje poznajemo dobre prakse koje treba primijeniti kod uspostavljanja i vođenja nacionalnih korespondentnih (mirror) komiteta.

Željela bih da ohrabrim sve zemlje u razvoju da se uključe u twinning. Prednosti su brojne: twinning pomaže u izgradji kompetencija i kapaciteta potrebnih za vođenje međunarodnih sekretarijata, organizovanje međunarodnih sastanaka kao i efikasno upravljanje projektima.”

Prudence Asamoah-Bonti

Zamjenik direktora sektora za operacije (2019)

Institut za standardizaciju Gane

[Povezan twinningom s Holandskim institutom za standardizaciju](#)

## Više informacija

Twinning zahtijeva pažljivo planiranje kako bi se izabrali pravi partneri i vremenom izgradile prave vještine u pravo vrijeme. Da biste izvukli maksimum iz takvih napora, pogledajte brošuru „Vodič za twinning“ ili kontaktirajte vašeg menadžera tehničkog programa (TPM) ili tehnički sekretarijat upravnog odbora (TMB) ([tmb@iso.org](mailto:tmb@iso.org)) u Centralnom sekretarijatu ISO-a.

### Međunarodna organizacija za standardizaciju

Centralni sekretarijat ISO-a  
Ch. de Blandonnet 8  
Case Postale 401  
CH – 1214 Vernier, Ženeva  
Švicarska

# iso.org

© ISO, 2021  
All rights reserved

Image de couverture : Discussion entre membres  
lors de la Semaine ISO 2019 (Le Cap, Afrique du Sud)

ISBN 978-92-67-11231-2



Institut za standardizaciju  
Bosne i Hercegovine

71123 Istočno Sarajevo

Trg Ilidžanske brigade 2B

[www.isbih.gov.ba](http://www.isbih.gov.ba)

e-mail: [stand@isbih.gov.ba](mailto:stand@isbih.gov.ba)